

Psalm 28. 10-11

COMMUNION

SEDÉBIT Dóminus Rex in ætérnum: Dóminus benedicet pópulo suo in pace.

The Lord shall sit King forever. The Lord will bless His people with peace.

POSTCOMMUNION

IMMORTALITÁTIS alimóniam consecúti, quæsumus, Dómine: ut, qui sub Christi Regis vexillis militáre gloriámur, cum Ipso, in cœlésti sede, júgiter regnáre possímus: Qui tecum vivit et regnat.

Fed with this immortal nourishment, we beseech Thee, O Lord, that we who glory to fight under the standard of Christ the King, may forever reign with Him on the heavenly throne. Who with Thee liveth and reigneth.

SUB TUUM

Ant. VII

SUB tu-um præ-sí-di-um con-fú-gimus sancta De-i
Under thy patronage we fly, O holy Mother

Génitrix: nostras depreca-ti-ó-nes ne despí-ci-as in ne-
of God: reject not the prayers we send up to thee

cessi-tá-tibus: sed a perícu-lis cunctis líbera nos sem-
in our necessities, but ever deliver us in time of peril,

per, Virgo glori-ó-sa et be-ne-dícta.
O Virgin glorious and blessed.

MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

PROPER of the MASS

FEAST OF OUR LORD JESUS CHRIST THE KING

Apocalypse 5. 12, 1-6

INTROIT

DIGNUS est agnus qui occísus est, accíperere virtútem, et divinitátem et sapiéntiam, et fortitúdinem, et honórem. Ipsi glória et impérium in sæcula sæculórum. Ps. 71: 1. Deus, júdícium tuum Regi da: et justítiam tuam Filio Regis. v. Glória Patri.

The Lamb that was slain is worthy to receive the power and divinity and wisdom and strength and honour: to Him be glory and empire for ever and ever. Ps. Give to the King, O God, Thy judgment, and to the King's Son Thy justice. V. Glory be to the Father.

COLLECT

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui in dilécto Filio tuo, universórum Rege, ómnia instauráre voluísti: concéde propítius; ut cunctæ familiæ Géntium, peccáti vúlneris disgre-gátæ, ejus suavíssimo subdántur império: Qui tecum vivit.

Almighty everlasting God, who in Thy beloved Son, King of the whole world, hast willed to restore all things anew; grant in Thy mercy that all the families of nations, rent asunder by the wound of sin, may be subjected to His most gentle rule. Who with Thee liveth.

Col. 1.12-20

EPISTLE

FRATRES: Grátias ágimus Deo Patri, qui dignos nos fecit in partem sortis sanctórum in lúmine, qui erípuit nos de potestáte tenebrárum, et tránstulit in regnum Filii dilectiónis sua, in quo habémus redemptiónem per sánguinem ejus, remissionem peccatórum. Qui est imágo Dei invisibilis, primogénitus ómnis creatúre; quóniam in ipso cóndita sunt univérsa in cœlis et in terra, visibília et invisibília, sive throni, sive dominatiónes principátus, sive potestátes: ómnia per ipsum et in ipso creáta sunt: et ipse est ante omnes, et ómnia in ipso constant. Et ipse est caput córporis Ecclésiæ,

Brethren: We give thanks to God, the Father, Who hath made us worthy to be partakers of the lot of the saints in light: Who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of the Son of His love. In Whom we have redemption through His blood, the remission of sins; Who is the image of the invisible God, the firstborn of every creature for in Him were all things created in Heaven and on earth visible and invisible, whether thrones, or dominations, or principalities, or powers: all things were created by Him and in Him. And He is before all, and by Him all things consist. And He

qui est principium, primogenitus ex mortuis: ut sit in omnibus ipse primatum tenens: quia in ipse complacuit omnem plenitudinem inhabitare; et per eum reconciliare omnia, in ipsum, pacificans per sanguinem crucis ejus, sive quae in terris, sive quae in caelis sunt, in Christo Jesu Domino nostro.

Psalm 71. 8-11

DOMINABITUR a mari usque ad mare, et a flumine usque ad terminos orbis terrarum. V. Et dorabunt eum omnes reges terrae: omnes Gentes servient ei.

is the head of the body, the Church. Who is the beginning, the firstborn from the dead; that in all things He may hold the primacy: because in Him it hath well pleased the Father that all fullness should dwell; and through Him to reconcile all things unto Himself, making peace through the Blood of His Cross, both as to the things that are on earth, and the things that are in Heaven, in Christ Jesus Our Lord.

GRADUAL

He shall rule from sea to sea, and from the river unto the ends of the earth. V. And all kings of the earth shall adore Him: all nations shall serve Him.

Daniel 7. 14 ALLELUIA

ALLELUIA, alleluia. V. Potestas ejus, potestas aeterna, quae non auferetur: et regnum ejus, quod non corrumpetur. Alleluia.

Alleluia, alleluia. V. His power is an everlasting power that shall not be taken away: and His kingdom that shall not be destroyed. Alleluia.

John 18. 33-37

IN illo tempore: Dixit Pilatus ad Jesus: Tu es Rex Judaeorum? Respondit Jesus: A temetipso hoc dicis, an alii dixerunt tibi de me? Respondit Pilatus: Numquid ego Judaeus sum? Gens tua, et pontifices tradiderunt te mihi: quid fecisti? Respondit Jesus: Regnum meum non est de hoc mundo. Si ex hoc mundo esset regnum meum, ministri mei utique decertarent ut non traderer Judeis: nunc autem regnum meum non est hint.

GOSPEL

At that time: Pilate said to Jesus: Art thou the King of the Jews? Jesus answered: Sayest thou this thing of thyself, or have others told it thee of Me? Pilate answered: Am I a Jew? Thy own nation, and the chief priests, have delivered thee up to me: what hast thou done? Jesus answered: My kingdom is not of this world. If My kingdom were of this world, My servants would certainly strive that I should not be delivered to the Jews: but now My

Dicit itaque ei Pilatus: Ergo Rex es tu? Respondit Jesus: Tu dicis, quia Rex sum Ego. Ego in hoc natus sum, et ad hoc veni in mundum, ut testimonium perhibeam veritati: omnis qui est ex veritate, audit vocem Meam.

Psalm 2. 8

POSTULA a me, et dabo tibi Gentes hereditatem tuam, et possessionem tuam terminos terra.

kingdom is not from hence. Pilate therefore said to him: Art thou a king then? Jesus answered: Thou sayest that I am a King. For this was I born, and for I this came I into the world; that I should give testimony to the truth, Everyone that is of the truth, heareth My voice.

OFFERTORY

Ask of Me and I will give Thee the nations for Thine inheritance, and the ends of the earth for Thy possession.

SECRET

HOSTIAM tibi, Domine, humanae reconciliationis offerimus: praesta, quaesumus; ut quem sacrificiis praesentibus immolamus, ipse cunctis gentibus unitatis et pacis dona concedat, Jesus Christus Filius tuus Dominus noster: Qui tecum vivit.

We offer Thee, O Lord, the victim of man's reconciliation: grant, we beseech Thee, that He whom we immolate in our present sacrifices, may Himself bestow on all nations the gifts of unity and peace: Who with Thee liveth and reigneth.

PREFACE FOR THE FEAST OF OUR LORD JESUS CHRIST THE KING

VERE dignum et justum est, aequum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, aeternus Deus. Qui unigenitum Filium tuum Dominum nostrum Jesum Christum, Sacerdotem aeternum et universorum Regem, oleo exultationis unxisti: ut seipsum in ara crucis, hostiam immaculatam et pacificam, offerens, redemptionis humanae sacramenta perageret: et suo subjectis imperio omnibus creaturis, aeternum et universale regnum immensa tuae traderet Majestati: regnum veritatis et vitae; regnum sanctitatis et gratiae; regnum justitiae, amoris et pacis. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia caelestis exercitus, hymnum gloriae tuacanimus, sine fine dicentes.

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God Who didst anoint with the oil of gladness Thine only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, eternal Priest and King of the universe: that, offering Himself as a stainless peace-offering on the altar of the cross, He might fulfil the pledges of man's redemption; and, having all creatures subject to His power, might deliver to Thy sublime majesty an eternal and universal kingdom, a kingdom of truth and life; a kingdom of holiness and grace, a kingdom of justice, love and peace. And therefore with the Angels and Archangels, with the Thrones and Dominations, and with all the array of the Heavenly host, we sing a hymn to Thy glory and unceasingly repeat.